

■ **PL:** Wraz ze stowarzyszeniem AEP, Atelier-Théâtre Monique Stalens przygotowuje na przyszły sezon teatralny, oprócz wznowienia sztuki "Szewcy" według Witkacego, nowy spektakl zatytułowany "Ojcobojcy"/Parricides (konfrontacja tekstów Witkacego i Gombrowicza). Oba spektakle będą grane po polsku z francuskimi napisami. Proby do spektaklu "Ojcobojcy" będą od 15ego sierpnia do 15ego wrzesnia 2010 w budynku przy 31 rue Jean Goujon w wymiarze 4ech godzin dziennie, pieciu dni w tygodniu i zostaną zakończone pięcioma spektaklami w Paryżu na koncu wrzesnia. Proby do spektaklu będą progresywnymi warsztatami przygotowującymi do sztuki aktorskiej i biora pod uwagę indywidualny poziom każdego z uczestników.

Reżyser spektaklu Monique Stalens przyjmuje kandydatury, osób, które chciałyby zagrać w spektaklu od 1ego czerwca. Kontakt: monistale@aol.com i 01 44 07 59 81 (po południu).

FR: En association avec l'AEP, l'Atelier-Théâtre Monique Stalens prépare la saison prochaine avec, outre la reprise de son "Szewcy" d'après Witkacy, la création d'un nouveau spectacle "Ojcobojcy", (confrontation de textes de Witkacy et Gombrowicz). Les deux spectacles en polonais seront sous-titrés en français. Les répétitions et "trainings" auront lieu du 15 août au 15 septembre à l'adresse: 31 rue Jean Goujon au rythme de 4 heures par jour avec congé hebdomadaire de deux jours et seront suivies de 5 représentations à Paris fin septembre 2010. Les répétitions pour les spectacles "Ojcobojcy" comporteront une formation graduée à l'art de l'acteur, qui prend en compte les niveaux individuels des participants.

Le metteur en scène Monique Stalens reçoit les candidatures à partir du 1er juin.

Contact: monistale@aol.com et 01 44 07 59 81 (l'après-midi).